**Bangladesh Group Helps COVID-19 Patients**

**孟加拉社会团队帮助新冠肺炎患者**

When her father became infected with the coronavirus, Sumona Khanom struggled to find a bed for him at Dhaka Medical College Hospital. The hospital was already crowded with too many patients.

当父亲感染冠状病毒后，苏姆娜·卡南在达卡医学院医院艰难地为他找了一张病床。医院里早已人满为患。

This was not her only struggle. Her family did not have enough money to buy food. And she was extremely tired. But then, some comfort came.

这只是她艰辛生活的一部分。她家已经没有足够的钱买食物，而且她已经非常疲倦。不过后来，她收到了来自外界的一些关怀慰藉。

Volunteers working for the Bidyanondo Foundation brought her family a gift basket. It was filled with fruit -- mangoes, lychees, oranges, apples, and lemons -- as well as other food. There was also a get-well card for her father. It read, “We are here to stand by you.”

来自比迪亚隆多基金会的志愿者为她的家人带来了一个礼品篮，里面装满了水果——芒果、荔枝、桔子、苹果和柠檬——还有其他食物。里面还有一张送给她父亲的康复卡，上面写着“我们在这里支持您。”

The Bidyanondo Foundation, established in 2013, is known for its food assistance programs for street children and the poor. Now it is also known for building awareness of COVID-19 in the community. Its name, Bidyanondo, means “learn for fun.”

比迪亚隆多基金会成立于2013年，以其为流浪儿童和穷人提供食物援助的项目而闻名。现在它也以在社区中树立人们对新冠肺炎的意识而闻名。它的名字“bidyando”意思是“寓学于乐”。

The foundation began supporting COVID victims after hearing news reports of abuse of victims, or hostility toward them.

在看到感染者遭受虐待或敌视的新闻报道后，该基金会开始支援新冠肺炎的感染者。

One family abandoned an old woman in a forest near their home. They feared she was infected with the coronavirus. In another incident, a father came home from work with a high temperature. His family did not take him to a hospital. Instead, they locked him in his room, where he died. Other families have refused to take bodies for burial.

有一户人家把一位老太太遗弃在家附近的森林里，只因他们担心她感染了冠状病毒。在另一起事件中，一名父亲下班回家时因为体温过高而被他的家人锁在了他的屋里并没有送他去医院，他随后死在了那个房间里。另一些家庭甚至拒绝埋葬尸体。

Bangladesh’s Prime Minister Sheikh Hasina expressed her regret about incidents like these in a speech in Parliament.

孟加拉国总理谢赫·哈西娜在议会的一次演讲中对类似事件表示遗憾。

The Bidyanondo Foundation’s Salman Khan Yeasin said “those news reports are very shocking.” He said that usually when someone becomes sick, relatives gather at the hospital. But this time, he added, is different.

比迪亚隆多基金会的萨尔曼·汗·耶辛说：“那些新闻报道令人震惊。”他说，通常当有人生病时，亲属会聚集到医院探望。但这一次则与众不同，他补充道。

Foundation officials said families should understand how important it is to support those fighting COVID-19. This is the time when they need their family the most.

基金会官方表示，家庭成员应该理解家人的支持对那些与新冠肺炎作斗争的人有多重要。这是他们最需要家人的时候。

On its website, the Centers for Disease Control and Prevention in the United States says stigma surrounding sickness is not uncommon. CDC experts explain that fear about a disease can lead to social stigma. They add that a person who has recovered from COVID-19 or has been released from quarantine can also be stigmatized.

美国疾病控制和预防中心在其网站上说，认为疾病是耻辱的现象并不少见。疾控中心的专家解释说，对疾病的恐惧会最终形成社会污名。他们还补充道，新冠肺炎康复患者或解除隔离的人也会受到非难。

Yeasin said that “in this time of corona(virus), humanity” is slowly disappearing. To fight the stigma surrounding COVID-19, the foundation said it wants to demonstrate ways to treat those infected with more kindness and humanity.

耶辛说，“在这个新冠(病毒)时代，人性”正在慢慢消失。为了对抗新冠肺炎形成的社会污名，基金会表示它希望亲身示范用更多善意和人性的方式去对待被感染的人。

The foundation depends mostly on crowdfunding. It has built a partnership with the military, military agencies and about 80 other groups across Bangladesh.

该基金会主要依靠众筹。它与孟加拉国军方、军事机构和大约80个其他团体建立了伙伴关系。

Since June 1, the group has given out about 1,400 gift baskets. In March, the Dhaka Tribune reported that the foundation was giving out protective supplies such as face masks and hand cleaner.

自6月1日以来，该组织已发放了约1400个礼品篮。今年3月达卡论坛报报道称该基金会发放了口罩和洗手剂等防护用品。

Yeasin said that the first responsibility of the foundation is to support patients and build awareness. However, it does not want doctors and other health workers to be forgotten.

耶辛表示，基金会的首要职责是援助患者并建立社会意识。同时，它也希望人们不要遗忘医生和其他卫生工作者。

“Many health workers are staying outside home, away from their families to provide health care,” he said. “We wanted to thank them. They also need mental support.”

他说：“许多卫生工作者都需要外出工作，离开家人去提供医疗服务工作。我们希望对他们表示感谢。他们也需要精神支持。”

So, the foundation has sent health care workers thank you cards. One reads: “We become brave to do more (for people) seeing your efforts, we know you will continue [to] fight to save our lives if we become ill tomorrow.”

因此基金会向医护人员发送了感谢信。其中一句话写道：“看到你们那么努力，我们才更加勇敢地去为人民做更多，我们相信假如明天生病的是我们，你们也会继续为拯救我们的生命而战斗。”

Many support Bidyanondo’s efforts. Sumona Khanom said she is thankful that the foundation has come forward to help her father.

许多人支持比迪亚隆多基金会的努力。苏姆娜·卡南说，她感谢基金会挺身而出帮助她的父亲。

“I hope,” she said, “they would come forward to help all other fathers.”

她说，“我希望他们会站出来帮助所有其他需要帮助的父亲们。”

I’m Anna Matteo.

安娜·马特奥报道。

**Bangladesh Group Helps COVID-19 Patients**

When her father became infected with the coronavirus, Sumona Khanom struggled to find a bed for him at Dhaka Medical College Hospital. The hospital was already crowded with too many patients.

This was not her only struggle. Her family did not have enough money to buy food. And she was extremely tired. But then, some comfort came.

Volunteers working for the Bidyanondo Foundation brought her family a gift basket. It was filled with fruit -- mangoes, lychees, oranges, apples, and lemons -- as well as other food. There was also a get-well card for her father. It read, “We are here to stand by you.”

The Bidyanondo Foundation, established in 2013, is known for its food assistance programs for street children and the poor. Now it is also known for building awareness of COVID-19 in the community. Its name, Bidyanondo, means “learn for fun.”

The foundation began supporting COVID victims after hearing news reports of abuse of victims, or hostility toward them.

One family abandoned an old woman in a forest near their home. They feared she was infected with the coronavirus. In another incident, a father came home from work with a high temperature. His family did not take him to a hospital. Instead, they locked him in his room, where he died. Other families have refused to take bodies for burial.

Bangladesh’s Prime Minister Sheikh Hasina expressed her regret about incidents like these in a speech in Parliament.

The Bidyanondo Foundation’s Salman Khan Yeasin said “those news reports are very shocking.” He said that usually when someone becomes sick, relatives gather at the hospital. But this time, he added, is different.

Foundation officials said families should understand how important it is to support those fighting COVID-19. This is the time when they need their family the most.

On its website, the Centers for Disease Control and Prevention in the United States says stigma surrounding sickness is not uncommon. CDC experts explain that fear about a disease can lead to social stigma. They add that a person who has recovered from COVID-19 or has been released from quarantine can also be stigmatized.

Yeasin said that “in this time of corona(virus), humanity” is slowly disappearing. To fight the stigma surrounding COVID-19, the foundation said it wants to demonstrate ways to treat those infected with more kindness and humanity.

The foundation depends mostly on crowdfunding. It has built a partnership with the military, military agencies and about 80 other groups across Bangladesh.

Since June 1, the group has given out about 1,400 gift baskets. In March, the Dhaka Tribune reported that the foundation was giving out protective supplies such as face masks and hand cleaner.

Yeasin said that the first responsibility of the foundation is to support patients and build awareness. However, it does not want doctors and other health workers to be forgotten.

“Many health workers are staying outside home, away from their families to provide health care,” he said. “We wanted to thank them. They also need mental support.”

So, the foundation has sent health care workers thank you cards. One reads: “We become brave to do more (for people) seeing your efforts, we know you will continue [to] fight to save our lives if we become ill tomorrow.”

Many support Bidyanondo’s efforts. Sumona Khanom said she is thankful that the foundation has come forward to help her father.

“I hope,” she said, “they would come forward to help all other fathers.”

I’m Anna Matteo.